UNIVERSITY OF ESSEX

**DEPARTMENT OF Language and Linguistics**

**POSTGRADUATE Languages COURSEWORK FEEDBACK**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Student’s Registration Number/**Name**: |  | Module Code: | LA8X4 Bilateral interpreting |
| Assignment: | **BI** END OF TERM TEST  EN-DE/ES/IT/PT  DE/ES/IT/PT-EN | Weighting: | …100% of the module |
| Marker(s): |  | **Mark awarded:** | out of 100 |

**\*\*\*Please note – marks awarded are provisional and subject to ratification by the Board of Examiners\*\*\***

This assignment has been (please tick):

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| □ **Single marked**  (coursework up to and including 40%) | □ **Single marked & moderated**  (coursework up to and including 40% marked by GTAs/new staff) | x **Second marked**  (all fails and random sample (10%) of any coursework worth more than 40%) | □ **Double marked**  (individual items of coursework of at least 30 credits (Independent Projects /dissertations) and performance-based coursework/group work with a non-permanent output worth more than 40%) |

**The following grades are intended merely to give you an approximate idea of the merits of different aspects of your work. They have not been ‘added together’ to establish your overall mark and will have different weighting for the overall assessment of your coursework**

**Evaluation: 1-3** = Distinction/Excellent, **4** = Merit/Very good, **5** = Pass/Good, **6** = Fail/Inadequate

**DIRECTION:** Medical

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Distinction | | | Merit | Pass | Fail |
| **Marking criteria**  (as outlined in your student handbook) | 1  (90-100) | 2  (80-89) | 3  (70-79) | 4  (60-69) | 5  (50-59) | 6  (0-49) |
| **Fidelity**  **Completeness** |  |  |  |  |  |  |
| **Language usage** |  |  |  |  |  |  |
| **Presentation** |  |  |  |  |  |  |

**DIRECTION:** Police

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Distinction | | | Merit | Pass | Fail |
| **Marking criteria**  (as outlined in your student handbook) | 1  (90-100) | 2  (80-89) | 3  (70-79) | 4  (60-69) | 5  (50-59) | 6  (0-49) |
| **Fidelity**  **Completeness** |  |  |  |  |  |  |
| **Language use** |  |  |  |  |  |  |
| **Presentation** |  |  |  |  |  |  |

**Feedback**

Indicating your performance against the above marking criteria, strengths, weaknesses and opportunities for improvement

|  |
| --- |
| **Strengths:** |
| **Weaknesses / areas for improvement** |
| **General comments:** |

**\*\* If you wish to discuss your assignment feedback, please see your module director \*\***

**Marking criteria**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Fidelity: comprehension and renditions of key messages, terminology use, logical links, cohesion & coherence, sense consistency Completeness: omissions, information loss, appreciation of details** | **MARK** | **Medical** | **Police** |
| Flawless in all respects. Professional excellence. | 90+ |  |  |
| Excellent level of fidelity with only one or two minor flaws | 80-89 |  |  |
| Very good level of fidelity with only a few errors | 70-79 |  |  |
| Good level of fidelity with some notable errors. But these do not impede overall comprehension | 60-69 |  |  |
| Adequate level of fidelity with a number of errors which occasionally impede overall comprehension | 50-59 |  |  |
| Poor level of fidelity with serious mistakes impeding comprehension | 40-49 |  |  |
| Unacceptable | 40- |  |  |
| **Completeness: omissions, information loss, appreciation of details** |  | **Medical** | **Police** |
| Exceptional and total delivery of messages. | 90+ |  |  |
| Excellent delivery of information with only one or two minor omissions | 80-89 |  |  |
| Very good delivery of information with only a few minor omissions | 70-79 |  |  |
| Good delivery of information with some notable omissions | 60-69 |  |  |
| Adequate delivery of information with frequent omissions | 50-59 |  |  |
| Poor delivery of information with serious omissions | 40-49 |  |  |
| Unacceptable | 40- |  |  |
| **Language use: fluency, grammar, syntax, vocabulary, register, pronunciation, courteous expressions** |  | **Medical** | **Police** |
| Flawless use of target language in all aspects | 90+ |  |  |
| Excellent use of target language in all aspects | 80-89 |  |  |
| Very good use of target language with rare errors | 70-79 |  |  |
| Good use of target language with some errors | 60-69 |  |  |
| Adequate use of target language with some notable errors | 50-59 |  |  |
| Poor use of target language with serious errors | 40-49 |  |  |
| Unacceptable | 40- |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
| **Presentation: Hesitation, eye contact, repetition, voice projection, tempo, intonation & stress, courteous manner, audience awareness, microphone manner (if applicable), professionalism** |  | **Medical** | **Police** |
| Exceptional presentational skills and strategies | 90+ |  |  |
| Excellent presentation skills | 80-89 |  |  |
| Very good presentation skills with minor lapses | 70-79 |  |  |
| Good presentation skills with some lapses | 60-69 |  |  |
| Adequate presentation skills with lapses which affect the communication process | 50-59 |  |  |
| Poor presentation skills which undermine the communication process | 40-49 |  |  |
| Unacceptable | 40- |  |  |